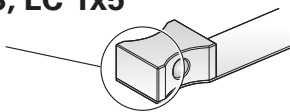
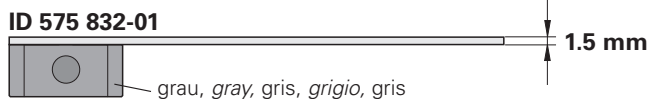


Montage- und Prüflehren sind bei folgenden Geräten verwendbar  
*Mounting and test gauges can be used with the following encoders*  
 El calibre de montaje y verificación se puede utilizar en los siguientes aparatos  
*I distanziali sono utilizzabili con i seguenti apparecchi*  
 El calibre de montaje puede utilizarse con los siguientes aparatos

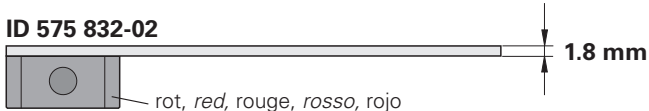
**LC 1x2, LC 1x3, LC 1x5  
 LS 1x7  
 LF 185**



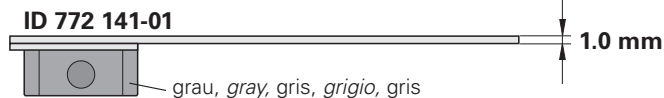
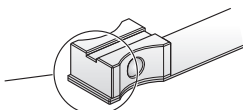
Montagelehre  
*Mounting Gauge*  
 Gabarit de montage  
*Distanziale di montaggio*  
 Calibre de montaje



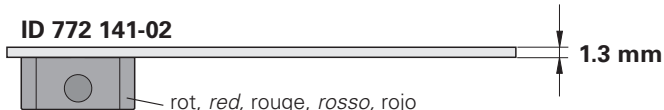
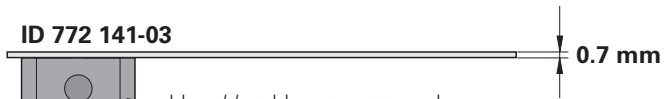
Prüflehre  
*Test Gauge*  
 Gabarit de contrôle  
*Distanziale di verifica*  
 Calibre de verificación



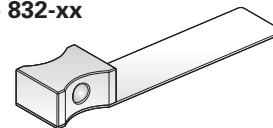
**LC 201  
 LB 382**  
 Montagelehre  
*Mounting Gauge*  
 Gabarit de montage  
*Distanziale di montaggio*  
 Calibre de montaje



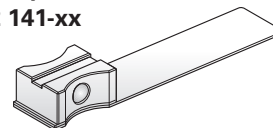
Prüflehre  
*Test Gauge*  
 Gabarit de contrôle  
*Distanziale di verifica*  
 Calibre de verificación



**LC 1xx, LS 1x7, LF 185  
 ID 575 832-xx**



**LC 201, LB 382  
 ID 772 141-xx**



**HEIDENHAIN**

Montageanleitung  
*Mounting Instructions*  
 Instructions de montage  
*Istruzioni di montaggio*  
 Instrucciones de montaje

**Montagelehre/Prüflehre  
 Mounting Gauge/Test Gauge  
 Gabarit de montage/Gabarit de contrôle  
 Distanziale di montaggio/Distanziale di verifica  
 Calibre de montaje/Calibre de verificación**

5/2012



**Achtung:** Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.  
 Der Antrieb darf während der Montage nicht in Betrieb gesetzt werden.

**Note:** *Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.  
 The drive must not be put into operation during installation.*

**Attention:** Le montage et la mise en service doivent être réalisés par un spécialiste qualifié en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales.  
 L'entraînement ne doit pas être mis en service pendant le montage.

**Attenzione:** *far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali.  
 L'azionamento non deve essere messo in funzione durante il montaggio.*

**Atención:** El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.  
 El accionamiento no debe estar en marcha durante el montaje.

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**  
 Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de



## 1.

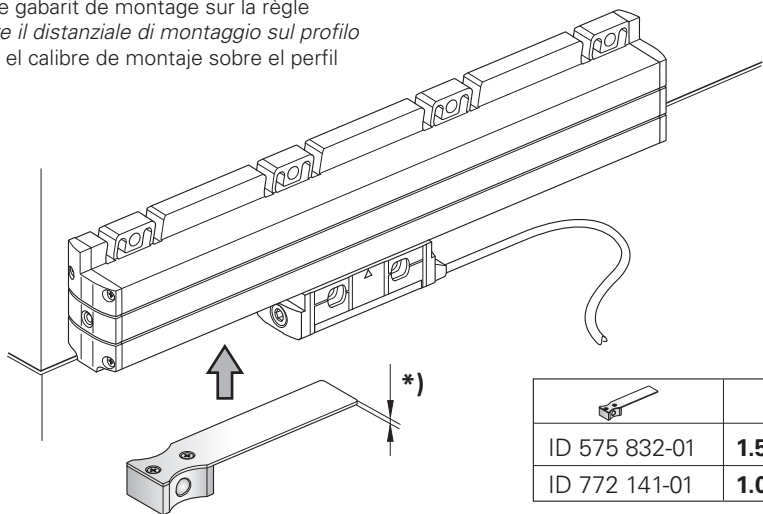
Montagelehre auf Profil aufsetzen

Set mounting gage against profile

Placer le gabarit de montage sur la règle

Poggiare il distanziale di montaggio sul profilo

Colocar el calibre de montaje sobre el perfil



## 2.

Montagelehre zwischen Profil und Montagefuß schieben.

**Achtung:** Darauf achten, dass die Montagelehre gerade aufgesetzt wird!

Push the mounting gage between the profile and the mounting block.

**Caution:** Make sure that the mounting gage is set on straight.

Glisser le gabarit de montage entre la règle et le socle de montage.

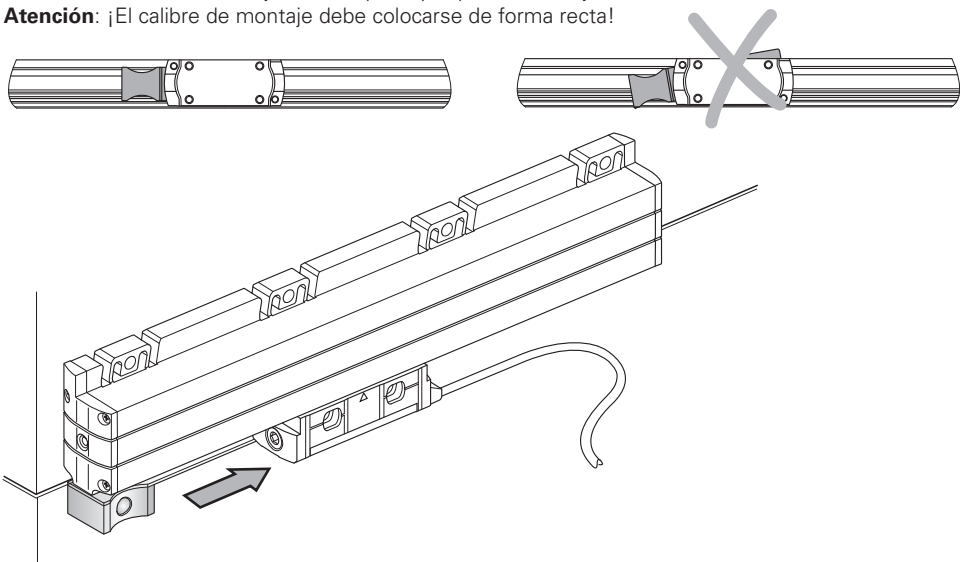
**Attention:** Veiller à ce que le gabarit de montage soit dans l'alignement!

Fare scorrere il distanziale di montaggio tra il profilo e la testina.

**Attenzione:** verificare che distanziale sia diritto

Deslizar el calibre de montaje entre el perfil y el pie de montaje.

**Atención:** ¡El calibre de montaje debe colocarse de forma recta!



## 3.

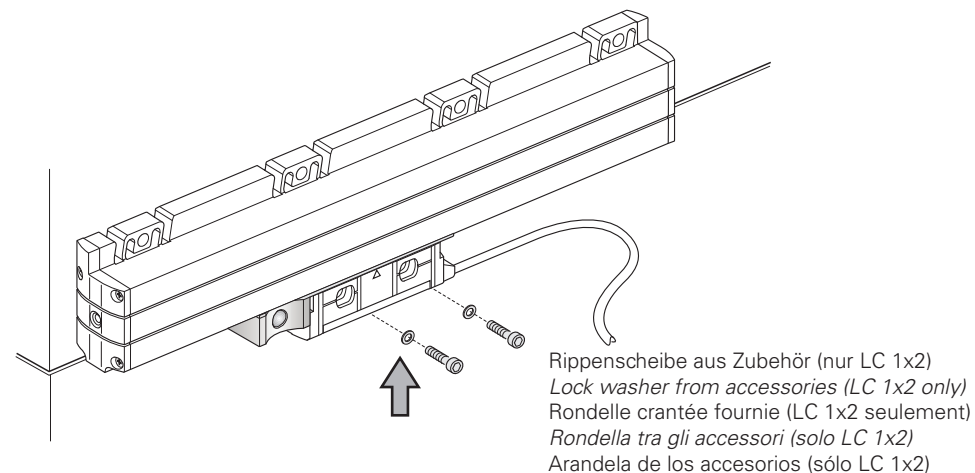
Montagefuß gegen Profil drücken und festschrauben

Press mounting block against profile and secure it tightly

Presser le socle de montage contre la règle et le visser

Premere il distanziale di montaggio contro il profilo e stringere le viti

Presionar el pie de montaje contra el perfil y atornillarlo



## 4.

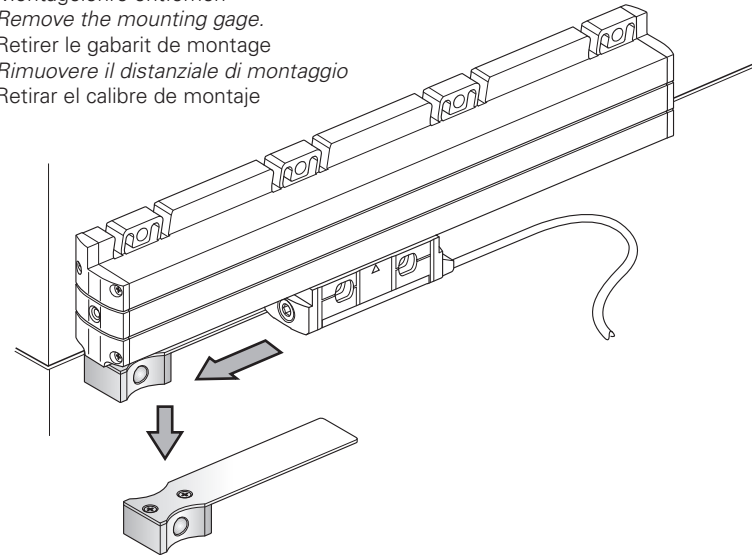
Montagelehre entfernen

Remove the mounting gage.

Retirer le gabarit de montage

Rimuovere il distanziale di montaggio

Retirar el calibre de montaje



## 5.

Mit den Prüflehren kann das Spaltmaß  $1.0 \pm 0.3$  mm, bzw.  $1.5 \pm 0.3$  mm überprüft werden.

The size of the gap  $1.0 \pm 0.3$  mm, or  $1.5 \pm 0.3$  mm can be checked with the test gauges.

Les gabarits de montage permettent de contrôler la distance fonctionnelle de  $1.0 \pm 0.3$  mm, ou  $1.5 \pm 0.3$  mm.

Con i distanziali di verifica si può controllare la distanza di montaggio di  $1.0 \pm 0.3$  mm e  $1.5 \pm 0.3$  mm.

Con los calibres de verificación puede comprobarse la distancia de separación  $1.0 \pm 0.3$  mm, ó  $1.5 \pm 0.3$  mm.